

## مجاز الشرق والغرب

للأستاذ محمد عبد الله عنان

الثغور الكبيرة في مظاهر حياتها ونشاطها ؛ بيد أن ما نلاحظه عادة في حياة الثغور من تباين في الناس والمجتمع يبدو في مرسييا أقوى وأشد وضوحاً . فهناك يلتق الشريكون والثريون من مختلف الأجناس والأمم ، وتفص بهم شواربها ومقاهيها وفنادقها ، ولكن هذا المجتمع التباين يجوز دأماً حياة طائرة غير مستقرة ؛ ذلك أن مرسييا مجاز فقط بين الشرق والغرب ، تجتازها الجموع مسرعة ، سواء إلى الشرق أو إلى الغرب ، ولا تترك فيها أثراً ، ولا تحمل منها ذكريات ذات شأن

وليس في مرسييا ما يجذب السائح التجول من المشاهد الاجتماعية ويترك في نفسه أثراً خاصاً سوى حبها الشهير المسمى « الكانبير La Canebière » ، فهو قلبها النابض ، يضطرم دأماً بحركة زاخرة مستمرة ، وتجتمع فيه أمم مرافقها التجارية ؛ وهو تفرها الباسم ، يفص من الجانبين بالقاهي الأنيقة ، ويفدو بالليل قطعة من الأنوار الساطعة ، ويؤمه المجتمع الأنيق المرح ، وهو أشبه الأحياء بشارع عماد الدين عندما ، بيد أنه أكثر منه ظرفاً وبهاء

وعما يجدر ذكره أن هذا الحى الأنيق « الكانبير » كان منذ طابن مسرحاً لفاجحة دموية مروعة اهتزت لها أوروبا ، وكادت تودي باللم الأوربي ؛ تلك هي مصرح الملك اسكندر ملك يوجوسلافيا ، ومسيو لوى بارنو وزير الخارجية الفرنسية الذي كان يرافقه في العربة الملوكية ؛ وقد وقع الحادث على مقربة من ملتقى « الكانبير » بالبناء القديم ؛ ورأت الحكومة الفرنسية أن تحل ذلك الفاجحة المرسييلية بأقامة نصب تذكارى إلى جانب المكان الذى وقعت فيه ، وقد سطرت في رأسه هذه العبارة : « هنا سقط اسكندر ملك يوجوسلافيا ، والرئيس لوى بارنو في سبيل قضية السلام والحرية ، في ١٩ أكتوبر سنة ١٩٣٤ »

أما عن المشاهد الأثرية فليس في مرسييا منها ما يستحق الذكر سوى آثرين : الأول في داخلها ، وهو قصر لونشان ، وهو قطعة بديسة من الفن تزين واجهته نافورة ضخمة رائعة الجمال ، وتحيط به حدائق عظيمة ، نصبت فيها تماثيل عديدة ، رأينا منها تماثلاً لسترال الشاعر البروفنسى الشهير ، وآخر

للسياحة أدب خاص . وربما كان أدب السياحة أقدم أنواع الأدب بمد أدب الأساطير والفرسية . فنذ القرن الخامس قبل الميلاد نجد هيرودوت أباً التاريخ يجوب أنحاء آسيا الصغرى وفارس والشام ومصر ، ويقدم لنا دراسته ومشاهداته في أثر تمتع هو الأول من نوعه . وقد جرى أكبر الرحل والرواد في كل عصر وقطر على تدوين رحلاتهم ومشاهداتهم . ولدينا في تراثنا العربى طائفة كبيرة من الآثار الهامة التى تعتبر وثائق نفيسة عن أحوال المصور التى كتبت فيها والبلاد والمجتمعات التى تناولتها

وقد كانت السياحة من قبل مفاسرة محفوفة بالشاق والمخاطر ، ولكنها أُنحِت في عصرنا هيئة ميسورة ، بل فدت متاعاً ونزهة يماسد لها من وسائل المواصلات السهلة الأمانة في البر والبحر والهواء ، وتنوعت سبلها ووسائلها ومرغباتها ، وأُنحِت في كثير من البلاد التى حبتها الطبيعة بمحاسنها صناعة قومية تنظم لاجتذاب المومرين والمترفين

ومن الحقائق المروعة أن السياحة تذكى الخيال وتلمم القلم ؛ ذلك أن السياحة تقدم إلى الكاتب مادة غزيرة من الجديد فى كل شيء : فى الطبيعة والاقليم ، وفى الأشياء والناس ، وفى مختلف نواحي الحياة الاجتماعية ؛ وهى بما تحمل من متاع للنفس والعين والروح تمد الكاتب بذلك الغذاء الروحى الذى يستمد منه صوره ، وتيمث إليه فى معظم الأحيان رغبة ملحة فى التحديث والاقضاء بما رأى وشاهد

\*\*\*

وصلنا إلى مرسييا بمد أن قضينا فى البحر خمسة أيام فى جو هادى وسير ناعم مريح ، وأرسيينا فى الصباح الباكر فى مرفئها الشاسع . ومرسييا ثمر عظيم ، ولكنها لا تتجاز عن غيرها من

لشاعر الحب والجمال الفونس دي لامرتين

وأما الأثر الثاني فهو خارج البناء ، في جزيرة صخرية صغيرة ، وهو حصن « ايف » (شاتوديف) الشهير وليس لحصن ايف في ذاته أية أهمية فنية أو أثرية ، ولكنه يلفت النظر بقواعده وجدرانه النيمة التي قدت من الصخر الهائل ، والتي يتكسر عليها الموج الزبد

وقد ارتبطت بهذا الحصن الصغير الذي أنشأه فرانسوا الأول في أوائل القرن السادس عشر ليكون سجنًا سياسيًا ، ذكريات مروعة ، ما زالت أوكاره المظلمة الضيقة تحمل آثارها ؛ ذلك أن هذه الأوكار الحقيقية التي لا يكاد يدخلها شيء من الهواء أو الضوء كانت مشوى لطائفة من أكابر الزعماء والساسة ، منهم « ذو القناع الحديدى » الشهير الذى ما زالت شخصيته لغزاً على التاريخ ، والذي يعتقد فولتير أنه أخ غير شرعى للويس الرابع عشر ، قضى بسجنه واخفاء وجهه بقناع دائم حتى لا يعرفه انسان قط . ومنهم « ميرابو » خطيب الثورة الفرنسية ، و « فيليب دورليان » ابن عم لويس السادس عشر ، و « لويس فيليب » الذى تولى الملك فيما بعد ، وغيرهم من الزعماء والأكابر الذين سطرت أسماءهم جميعاً فوق الغرف التي سجنوا فيها ومن ذكريات « ايف » المروعة تلك المخادع الشاسعة المنخفضة التي تسمى « بمخادع النسيان » Oubliettes والتي كان يزج اليها بعض المعتضوب عليهم ، فلا يذكروهم بمد ذلك أحد من أولى الشأن ، وربما تركوا فيها حتى يهلكوا في غمر الظلام والنسيان

يبد أن لحصن « ايف » ذكرى شهيرة أخرى ، أوحى إلى اسكندر دوما أعظم قصصه وأبدعها ونمى قصة « الكونت دي مونتى كريستو »

من من عشاق القصص الرائع لا يعرف « الكونت دي مونتى كريستو » تلك الشخصية العجيبة التي خلقها اسكندر دوما من شخصية آدمون دانتيس سجين شاتوديف ؟ ومن ذا الذى لا تطربه وتشجيه محنة آدمون في سجنه الحقيق ، وقصة اتصاله بالأب فاريا صاحب الكنز العجيب ، ثم فراره من أسره الهائل بعد مخاطرات مروعة ، وحصوله على كنوز جزيرة « مونتى

كريستو » ، وظهوره بمد ذلك على مسرح الحوادث في ثوب تلك الشخصية الخرافية التي يفيض من حولها الذهب والجوهر ؟

في حصن ايف وكر صغير مظلم قد في الصخر ، وفيه ثلثة صغيرة تصل بينه وبين مخدع آخر في مثل روعته وظلامه ؛ ففى أواخر عهد نابليون زج آدمون دانتيس فى المخدع الأول بتهمة مؤامرة ملفقة ؛ وكان جاره فى المخدع الثانى راهب شيخ يدعى الأب فاريا سجن قبله بأعوام طويلة لأسباب مجهولة ؛ ولبث آدمون أعواماً يرسف فى وكره ، وهو يدبر وسائل الفرار حتى وفق إلى حفر ثلثة صغيرة فى جدار كان يظن أنه يفضى إلى فناء السجن أو إلى البحر ، ولكنه ألقاه بفضى إلى مخدع مجاور ، فتعرف بجاره وشريكه فى الأسر ، الأب ناريا ، ووثقت بينهما المحنة أوامر الصداقة ؛ وكان الأب فاريا قد وقف قبل محنته من وثائق كانت فى حوزة بعض الأبحار على سر كنز عظيم من المال والجوهر خبأه الكردينال سيادا فى جزيرة « مونتى كريستو » على مقربة من الشواطئ الايطالية ، فأطلع آدمون على سره حتى إذا فر دونه استطاع الحصول عليه

ثم توفى الأب فاريا نجاة ؛ وكانت العادة أن السجن المتوفى يكفن ويلقى فى البحر ، فدفن آدمون وسيلة عجيبة للفرار خلاصتها أنه بمد أن كفن الأب فاريا ، وترك فى مخدعه حتى موعد إلقائه ، نفذ آدمون إلى ذلك المخدع من الثلثة الشهيرة ، ووضع نفسه فى الكفن مكان الأب المتوفى ، ووضع الجثة فى مخدعه ؛ وانتظر حتى جاء عمال السجن وحملوه ، وهو مستتر بالكفن والقوة إلى البحر ظناً أنه هو الأب المتوفى ؛ فاستطاع أن يخرج من كفنه ، وأن يسبح حتى الشاطئ ؛ ونجا بتلك الوسيلة العجيبة ؛ وسافر إلى الجزيرة ، وبحث عن الكنز المنشود حتى عثر به ، وتسمى بالكونت دي مونتى كريستو ، وعاش فى بندج عجيب ، وهو يعمل للانتقام من أعدائه الذين أوقفوا به حتى أفنأهم أو نكبهم جميعاً

تلك هى الحوادث والسير العجيبة التي يثيرها منظر ذينك المخدعين المروعين المتجاورين فى حصن ايف : مخدع آدمون دانتيس وزميله الأب فاريا

بمناسبة المهرجانه المؤلفي لأبي الطيب في دمشق

## ٢ - دين المتنبى

[تتمة ما نشر في العدد الماضي]

للأستاذ سعيد الأفغاني

أنتقل الآن الى الكلام عن اعتقاد أبي الطيب ، وهو الموضوع الذي زلت فيه أقدام كثيرين ، إما ليل إلى الرجل أو عليه ، وإما لا كفتهم من البحث بأدنى نظرة ، وتلقهم مظاهر من القول دون نفاذ الى حقيقته ولا تطلع الى ما حفر به من قرائن . والحيلة في هذا ضرورة لمن يريد استنباط أمور من الشعر العربي وخاصة في عصر كمصر أبي الطيب فشا فيه المدح والغلو والتلاعب بالألفاظ ، وأصبح كل مادح على مذهب ممدوحه في الأغلب ، فان كان شيعياً أشاد الشاعر بسراة الشيعة ورفع من مقالهم ، وان كان يقول بالتناسخ مال الشاعر إليه ، وان كان معتزلياً أوسنياً فالشاعر معتزلي أو سني . . . وهكذا دواليك

فشت هذه الظاهرة من النفاق في الناس وكانت أشد ما تكون في الشعراء ، حتى لقد شهد المرء عليهم وعلى عصرهم بذلك ؛ وحسب التاريخ شهادة شيخ المرة ، فقد أيدها بالدليل ، وأرسل فيها قولاً حكيماً يعرف رشده وصوابه كل من أمن الفكرة ، ولم يكتف بالنظرة . قال بعد أن ذكر تنبؤ أبي الطيب والآيات تدل على تأله : « وإذا رجعت إلى الحقائق فنطق اللسان لا يبنى عن اعتقاد الانسان ، لأن العالم مجبول على الكذب والنفاق ، ويمتثل أن يظهر الرجل بالقول تديناً وإنما يريد أن يصل به إلى ثناء أو غرض ؛ ولعله قد ذهب جماعة هم في الظاهر متبهدون وفيها يطن ملحدون . وما يلحقني الشك في أن دعبل بن علي لم يكن له دين ، وكان يتظاهر بالتشيع وإنما غرضه التكسب ؛ ولا أرتاب في أن دعبل كان على رأي الحكمى وطبقته ، والزندقه فيهم فاشية ومن ديارهم ناشئة . »

وقال في موضع آخر : « وفي الناس من يتظاهر بالذهب ولا يمتدده ، يتوصل به إلى الدنيا الفانية ، وكان لهم (يعني القائلين بالتناسخ) في المغرب رجل يعرف بابن هانيء وكان من شعرائهم

ولقد ذكرنا منظر حصن إيف بحصن أقدم وأروع بمائله في النشأة والغاية هو حصن سانت أنجلو في رومة ، وهو معقل هائل يرجع إلى المصور الوسطى ، وبه مخادع مظلمة مروعة كانت معقلاً لطائفة من الأكابر ، مثل بنفو توتوتشليبي الفنان الشهير ، والعلامة جوردانو برونو ؛ وكان مدى عصور سجننا رسمياً لديوان التحقيق (التفتيش) الروماني ، وكان مسرحاً لكثير من المآسي الدموية وحوادث الفرار الشائقة

\*\*\*

هذا بعض ما أوحته الناظر والشاهد المرئية إلى الخاطر . وما يجدر ذكره بهذه المناسبة قصة « البقشيش » (البوردوار) التي قرأنا عنها في الصحف قبل السفر ، وعلنا أنها كانت موضع اهتمام خاص من الوزارة الفرنسية الجديدة ؛ فقد استصدرت وزارة مسيو ليون بلوم من البرلمان في أوائل يونيه تشريعاً يقضى بالناء « البقشيش » في جميع فرنسا ، وذلك لما رأته من تغلل هذا الداء في جميع الماملات تفتلاً يجعله أشبه بضريبة غير رسمية ؛ وقد اعتقدنا حين وصلنا الى مرسيليا أننا نخلصنا من هذا الداء النقص بفضل المسيو ليون بلوم ، فإذا نحن وامهون ، وإذا البقشيش لا يزال عماد المعاملة في كل خطوة ، وكل شيء . وكان أول ما لفت نظرنا في الفندق إعلان جاء فيه : إنه نظراً لالقاء البقشيش فقد رأت الادارة أن تضيف إلى جملة الحساب عشرة في المائة نظير الخدمة ؛ فتساءلنا عندئذ ما الذي ألداه القانون الجديد ، وما الذي فعلته وزارة المسيو ليون بلوم ؟

ومما يلاحظ الآن في فرنسا بنوع خاص أن الجبهة الشعبية التي تؤيد الوزارة الجديدة تلتقي تأييداً شديداً ، وأن النزعة الديموقراطية التي كانت قد قبرت في المهمل الأخير قد عادت إلى حداثها ؛ وفي ذلك ما يدل على أن الشعب الفرنسي يشعر اليوم شعوراً قوياً بما يهدد الديموقراطية من الأخطار ، ويزعم أن يتمسك بتظلمه الحرة العريفة ، على رغم ما يتورها أحياناً من أوجه الفساد والضعف ، وأن يدافع عنها ضد تلك النظم الطاغية الممجبة التي تسود اليوم بعض الدول العظمى ، والتي تحاول أن تسود أوروبا القديمة كلها

بورقاند (سفيح البرنيه) في أواخر يولييه محمد عبد الله عطاه